دافغانستان اسلامي جمهوريت
دعدليې وزارت

رسمي جريده

فوق العاده ګڼه

د سوداګريزو نښو(علامو) د ثبت قانون

قانون ثبت علايم تجارتی

د خپرېدو نېټه:د ۱۳۸۸ هـ .ش کال د وږي د مياشتې (۱۰)

پرله پسې نمبر: (۹۹۵)

تاريخ نشر : (۱۰) سنبله سال ۱۳۸۸ هـ . ش

نمبر مسلسل: (۹۹۵)

د سوداګريزو علامو د ثبت د قانون د توشيح په هکله، د افغانستان د اسلامي جمهوريت د رئيس فـــرمان

ګڼه: (۱۱۱)
نېټه: ۱۳۸۸/۶/۵

لومړۍ ماده:

د افغانستان د اساسي قانون د (۶۴) مـــادې د (۱۶) فقـــرې د حکـــم له مخې دسوداګريزو علامو د ثبت قانون چې د ملي شوري د ولـــسي جرګـــې د ۱۳۸۸/۲/۲۱ نېټـــې (۱۳۸) ګڼې اود مشرانو جرګې د ۱۳۸۸/۳/۱۰ نېټې (۱۲۲) ګڼې مصوبو په واسطه په (۵) فصلونو او (۳۶) مادو کې تصويب شوی دی، توشيح کوم.

فـــرمان رئيس جمهوری اسلامی افغانستان درمورد توشيح قانون ثبت علايم تجارتی

شماره: (۱۱۱)
تاريخ: ۱۳۸۸/۶/۵

مادهٔ اول:

به تأسی از حکم فقرهٔ (۱۶) مـــادهٔ (۶۴) قانون اساسی افغانستان، قانون ثبت علايم تجارتی را که توســـط مصوبات شـــماره (۱۳۸) مـــؤرخ ۱۳۸۸/۲/۲۱ ولـــسی جرګـــه و (۱۲۲) مـــؤرخ ۱۳۸۸/۳/۱۰ مـــشرانو جرګـــهٔ شـــورای ملـــی بـــداخل (۵) فـــصل و (۳۶) ماده تـــصويب ګرديـــده اســـت، توشيح می دارم.

دوه یمه ماده:

دغه فرمان د توشیح له نېټې څخه نافذ او د ملي شورې د مجلسینو له مصوبو سره یوځای دې په رسمي جریده کې خپور شي.

حامد کرزی

د افغانستان د اسلامي جمهوریت رئیس

مادهٔ دوم:

این فرمان از تاریخ توشیح نافذ و همراه با مصوبات مجلسین شورای ملی در جریدهٔ رسمی نشر گردد.

حامد کرزی

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

ولسي جرګه

مصوبه

د سوداګريزو نښو (علامو)

د ثبت قانون

پرله پسې ګڼه: (۱۳۸)

د تصويب نېټه: ۱۳۸۸/۲/۲۱

ولسي جرګې، د افغانستان د اساسي قانون د اووه نوي يمې مادې د حکم پربنسټ، د سوداګريزو، نښو د ثبت قانون د ۱۳۸۸ کال د غويي د مياشتې په ۲۱ نېټه د چهارشنبې ورځې په عمومي غونډه کې په پنځو فصلونو او (۳٦) مادو کې تصويب کړ.

محمد يونس قانوني

د ولسي جرګې رئيس

ولسی جرگه

مصوبه

قانون ثبت علایم

تجارتی

شماره مسلسل: (۱۳۸)

تاریخ تصویب: ۱۳۸۸/۲/۲۱

به تأسی از حکم مادهٔ نود وهفتم قانون اساسی افغانستان، ولسی جرگه در جلسهٔ عمومی روز چهارشنبه مؤرخ ۱۳۸۸/۲/۲۱ قانون ثبت علایم تجارتی را به داخل پنج فصل و (۳٦) ماده به تصویب رسانید.

محمد یونس قانونی

رئیس ولسی جرگه

د افغانستان د اسلامي جمهوريت

ملي شوري

مشرانو جرگه

دارالانشاء

د مشرانو جرگې مصوبه

د سوداگريزو نښو (علامو)

د ثبت قانون

گڼه: (۱۲۲)

نېټه: ۱۳۸۸/۳/۱۰

مشرانو جرگې د افغانستان د اساسي قانون د اووه نوي يمې مادې له حکم سره سم، د ۱۳۸۸ لمريز کال د غبرگولي د مياشتې د لسمې نېټې په عمومي غونډه کې د سوداگريزو نښو (علامو) د ثبت قانون په (۵) فصلونو او (۳۶) مادو کې تصويب کړ.

سيد حامد گيلاني

د مشرانو جرگې لومړی نايب

شورای ملی جمهوری

اسلامی افغانستان

مشرانو جرگه

دارالانشاء

مصوبهٔ مشرانو جرگه

درمورد قانون ثبت

علایم تجارتی

شماره: (۱۲۲)

تاریخ: ۱۳۸۸/۳/۱۰

به تأسی از حکم مادهٔ نود وهفتم قانون اساسی افغانستان، قانون ثبت علایم تجارتی در جلسهٔ عمومی مؤرخ ۱۳۸۸/۳/۱۰ مشرانو جرگه در (۵) فصل و (۳۶) ماده به تصویب رسید.

سید حامد گیلانی

نایب اول مشرانو جرگه

فهرست مندرجات

قانون ثبت علایم تجارتی

فصل اول

احکام عمومی

ماده	عنوان	صفحه
مادهٔ اول:	مبنی	۱
مادهٔ دوم:	هدف	۱
مادهٔ سوم:	اصطلاحات	۲
مادهٔ چهارم:	انواع علایم تجارتی	۳
مادهٔ پنجم :	استعمال علایم	۴
مادهٔ ششم:	درخواست ثبت علایم تجارتی	۴
مادهٔ هفتم:	تطبیق مفاد قانون	۵
مادهٔ هشتم:	منع استعمال یا ثبت	۵

فصل دوم

مالکیت و ثبت علایم تجارتی

ماده	عنوان	صفحه
مادهٔ نهم:	امتیاز علامت مشهور	۸
مادهٔ دهم:	ثبت	۹

مادهٔ یازدهم: قبول یا رد درخواست........................۱۰
مادهٔ دوازدهم: درخواست ثبت........................۱۲
مادهٔ سیزدهم: ثبت تغییرات........................۱۴
مادهٔ چهاردهم: تصـحیح اشتبـاه درچـاپ عـلامت تـجارتی ثبت شده ۱۵
مادهٔ پانزدهم: عدم ثبت علامت بنام وکیل........................۱٦
مادهٔ شانزدهم: استفاده از اسم و آدرس مالک علامت تجارتی..۱٦
مادهٔ هفدهم : انتقال علامت تجارتی........................۱۷
مادهٔ هجدهم : نشر علامت تجارتی ثبت شده........................۱۷
مادهٔ نزدهم : حمایت علامت........................۱۹
مادهٔ بیستم: مدت اعتبار ثبت علامت تجارتی........................۲۰
مادهٔ بیست ویکم: مالکیت علامت تجارتی........................۲۱
مادهٔ بیست ودوم: ختم مالکیت علامت تجارتی........................۲۱
مادهٔ بیست وسوم: تولید یا عرضه در ساحهٔ جغرافیائی مشهور......۲۳
مادهٔ بیست وچهارم: استفاده از نام های مشهور........................۲۴

فصل سوم

اعتراضات

مادهٔ بیست وپنجم : حق اعتراض........................۲۵
مادهٔ بیست وششم: طرز اعتراض........................۲۵
مادهٔ بیست و هفتم: طرز اعتراض در مورد انتقال یا تغییـــر عـــلامـــت تجارتی ۲۷

مادهٔ بیست و هشتم: تصمیم محکمه.......................... ۲۸
مادهٔ بیست و نهم: استعمال علامت تجارتی........................ ۲۸
مادهٔ سی ام: مدت مرور زمان دعوی......................... ۲۹

فصل چهارم

مجازات

مادهٔ سی ویکم: تخلفات.. ۳۰
مادهٔ سی ودوم : مطالبهٔ جبران خساره........................ ۳۲
مادهٔ سی وسوم: مصادرهٔ اجناس و مسدود نمودن محل فعالیت...۳۳

فصل پنجم

احکام متفرقه

مادهٔ سی وچهارم : حق الثبت... ۳۳
مادهٔ سی وپنجم : وضع مقرره ها...................................... ۳۴
مادهٔ سی وششم : تاریخ انفاذ... ۳۴

بسم الله الرحمن الرحيم

دسوداګريزونښو(علامو)دثبت قانون

مبنیٰ

لومړۍ ماده :

دغه قـانون د اساسـي قـانون د يوولسمې مادې د حکم په رڼا کـې وضع شوی دی.

موخې

دوه يمه ماده:

ددې قانون موخې عبارت دي له:

۱– د سوداګريزو نښو په ثبت پورې د اړوندو چارو تنظيمول.

۲– د (اجناسو، توليداتو يا صنعتي سوداګريزو، مخابراتي او کرنيـزو خدمتونو) د تشخيص او تفکيک په غـرض، د ســوداګريزو نــښو استعمالول.

قانون ثبت علايم تجارتی

لومړی فصل

عمومي حکمونه

فصل اول

احکام عمومی

مبنیٰ

مادهٔ اول:

اين قانون در روشنی حکم مندرج مادهٔ يازدهم قانون اساسی افغانستان وضع گرديده است.

هدف

مادهٔ دوم:

اهداف اين قانون عبارت از:

۱– تنظيم امور مربوط بـه ثبـت علايم تجارتی.

۲ – اسـتعمال علايـم تجـارتی غـرض تـشخيص و تفکيـک (اجناس، توليدات يـا خـدمات صـنعتی تجـارتی، مخـابراتی و زراعتی).

اصطلاحګانې

دریيمه ماده:

په دغه قانون کې لاندې اصطلاحګانې د لاندې مفاهيمو درلودونکې دي:

۱- سوداګريزه نښه: هغه نښه يا د نښو ترکيب دی چې وکولای شي کالي يا خدمتونه له نورو کاليو يا خدمتونو سره توپير کړي.

۲- مشهوره نښه: هغه نښه ده چې له دوو هېوادونو څخه په زياتو يا په نړيواله سطحه دود وي.

۳- د ثبت حق: د پيسو هغه ټاکلې اندازه ده چې د سوداګريزې نښې د مالک له خوا د هغې د ثبت له بابته په مرکزي دفتر کې (د سوداګريزو نښو د ثبت برخه کې) د دولت په حساب ورکول کېږي.

۴- د سوداګريزو نښو لېږد: هغه عمل دی چې پرموجب يې د سوداګريزې نښې ملکيت له يوه شخص څخه بل شخص ته لېږدول کېږي او

اصطلاحات

مادهٔ سوم:

اصطلاحات آتی در این قانون مفاهیم ذیل را افاده می نماید:

۱- علامت تجارتی: علامت یا ترکیبی از علایمی است که بتواند کالاها یا خدمات را از کالاها یا خدمات دیگر متمایز گرداند.

۲- علامت مشهور: علامتی است که در بیش از دو کشور یا در سطح بین المللی متداول باشد.

۳- حق الثبت: مقدار معین پولی است که از طرف مالک علامت تجارتی از بابت ثبت آن در دفتر ثبت مرکزی (بخش ثبت علایم تجارتی) به حساب دولت پرداخته می شود.

۴- انتقال علامت تجارتی: عملی است که به موجب آن ملکیت علامت تجارتی از یک شخص به شخص دیگر انتقا ل گردیده و

خرڅلاو، هبه، ارث او نور پکې شامليږي.

۵- د سوداګريزو نښو مالک: هغه شخص دی چې سوداګريزه نښه په قانوني بڼه (ثبت، خرڅلاو، هبه، ارث او نور) هغه ته انتقال شي او په مالکانه تصرفاتو کې يې قانوني مانع وجود ونه لري.

٦- د سوداګريزو نښو استعمال: هغه ګټه اخيستنه ده، چې يواځې د سوداګريزې نښې د مالک له خوا، په انحصاري بڼه صورت مومي.

د سوداګريزو علامو ډولونه

څلورمه ماده:

(يو يا له يوه څخه زيات) نومونه، کليمه، لاسليک، توری، شکل، نقشه، عنوان، مهر، انځور، ليکنه، اعلان، نمونه يا په هغو پورې اړوندې نورې علامې او ترکيبونه په سوداګريزو علامو کې شامل دي.

شامل فروش، هبه، ارث وغيره می باشد.

۵- مالک علايم تجارتی: شخصی است که علامت تجارتی به شکل قانونی (ثبت، فروش، هبه، ارث وغيره) به او انتقال گرديده و در تصرفات مالکانه او مانع قانونی موجود نباشد.

٦- استعمال علامت تجارتی: استفادهٔ است که صرف از طرف مالک علامت تجارتی، به شکل انحصاری صورت می گيرد.

انواع علايم تجارتی

مادهٔ چهارم:

علايم تجارتی شامل (يک يا بيشتر از يک) اسم، کلمه، امضاء، حرف، شکل، نقشه، عنوان، مهر، تصوير، نوشته، اعلان، نمونه يا ساير علايمی يا ترکيبات مربوط به آنها می باشد.

د علامو استعمال

پنځمه ماده:

ددې قانون په څلورمه ماده کې د درج شوو سوداګريزو علامواستعمال اختياري دی، خو دا چې دسوداګرۍ او صنايعو وزارت يا د مرکزي ثبت دفتر (د سوداګريزو علامو د ثبت برخه)،د هغو استعمال اجباري کړي.

د سوداګريزو علامو د ثبت غوښتنليک

شپږمه ماده :

هغه شخص چې په خپل توليد، جوړونې او ټاکلو کې دشاملو اجناسو ياهغو جنسونو چې دهغو په هکله يې تصديق ترلاسه کړی ياهغو جنسونو چې پکې دسوداګرۍ نيت لري، دتشخيص اوتفکيک په منظور، دسوداګريزو علامو د انحصاري استعمال غوښتونکی وي، کولی شي د دغهٔ شان سوداګريز علامت ثبت، ددې قانون دحکمونو مطابق وغواړي.

استعمال علايم

مادهٔ پنجم:

استعمال علايم تجارتی مندرج مادهٔ چهارم اين قانون اختيارى می باشد، مگر اينکه وزارت تجارت و صنايع يا دفتر ثبت مرکزی (بخش ثبت علايم تجارتی) استعمال آنرا اجباری نمايد.

درخواست ثبت علايم تجارتی

مادهٔ ششم:

شخصی که به منظور تفکيک وتشخيص اجناس شامل توليد، ساخت و انتخاب خود يا اجناسی که در مورد آن تصديقنامه را حاصل يا اجناس که در آن قصد تجارت را داشته، خواستار استعمال انحصاری علايم تجارتی باشد، می تواند ثبت چنين علامت تجارتی را مطابق احکام اين قانون، درخواست نمايد.

دقانون دمفاد تطبيق

اوومه ماده :

په افغانستان کې دسوداګريزو، صنعتي، مخابراتي، کرنيزو، شغلي يا خدماتي مؤسسوکورني يابهرني مالکان، په هغهٔ صورت کې ددې قانون له مفاد څخه استفاده کولی شي چې خپلې سوداګريزې علامې يې ددې قانون د حکمونو مطابق، ثبت کړې وي.

د استعمال يا ثبت منع

اتمه ماده :

لاندې علامې دسوداګريزو علامو په توګه استعمال يالبتبدای نشي:

۱- ملي بيرغ، دولتي نښان او نور دولتي، د سازمانونو، کورنيو او نړيوالو يا بهرنيو هېوادونو نښانونه، خو داچې دهغو استعمال کتباً مجاز ګڼل شوی وي.

۲- محراب او منبريا هرډول هغه علامې چې له نښانونو يا کلاً دمذهبي ماهيت لرونکو علاماتو سره يوډول

تطبيق مفاد قانون

مادهٔ هفتم:

مالکين مؤسسات تجارتی، صنعتی، مخابراتی، زراعتی، شغلی يا خدماتی در افغانستان، اعم از داخلی ياخارجی، در صورتی از مفاد اين قانون استفاده کرده می توانند، که علايم تجارتی خويشرا مطابق احکام اين قانون به ثبت رسانيده باشند.

منع استعمال يا ثبت

مادهٔ هشتم:

علايم ذيل بحيث علامات تجارتی استعمال يا ثبت شده نمی تواند:

۱- بيرق ملی، نشان دولتی وساير نشان های دولتی،سازمان ها و مؤسسات داخلی و بين المللی، يا کشورهای خارجی، مگراينکه استعمال آن کتباً مجاز دانسته شده باشد.

۲- محراب و منبر يا هرگونه علاماتيکه بانشان ها يا علامات دارای ماهيت کاملاً مذهبی يکسان

یا ورته وي.

۳- دملي مشرانو او لوړو دولتي مقاماتو انځورونه(تصویرونه).

۴- هغه کلیمې او عبارتونه چې له هغو څخه د دولتي ادارو په نسبت اشتباه وشي.

۵- دسرې میاشتې (هلال احمر) ، سره صلیب په څېر رسمي مؤسسو علامې یا نورې ورته علامې او له هغو څخه تقلید.

۶- هغه علامې چې دعفت،اخلاقو او عامه نظم منافي وي.

۷- هغه علامې چې په کیفیت یا خاصیت کې غیرمشخصې یاهغه نومونه پکې شامل وي چې معمولاً دعرف او سننو له لارې اجناسو ، محصولاتو یا خدمتونو ته ورکړی شوي وي یامانوسې رسامۍ او داجناسو، محصولاتو معمولي انځورونه ، دغه ډول علامتونه په عامه توګه استعمالېدی شي، خو دسوداګریزو علامتونو په توګه نشي

یا مشابه باشد.

۳- تصاویر زعمای ملی ومقامات عالیهٔ دولتی.

۴- کلمات و عباراتیکه از آن نسبت به ادارات دولتی ، اشتباه شده بتواند.

۵- علایمی مؤسسات رسمی مانند سره میاشت، (هلال احمر) صلیب سرخ یا سایر علایم مشابه و تقلید از آنها.

۶- علایمی که منافی عفت ، اخلاق ونظم عامه باشد .

۷- علایم که در کیفیت یا خاصیت غیر مشخص یا شامل اسامی باشند که معمولاً از طریق عرف و سنن به اجناس، محصولات یا خدمات داده شده باشد، یا رسامی های مانوس و تصاویر معمولی اجناس و محصولات، چنین علامات بطور عام استعمال شده می توانند، مگر بحیث علامات تجارتی نمی توانند

استعــمال کېــدی، ثبت او د ملاتړ وړ وګرځي.

۸- هغه جغرافيايي اشتهارونه چــې استعمال يې د اجناسو ، محصولاتو يا خدمتونو دمنشاء يا ســرچينې د مغشوشېدو باعث وګرځي.

۹- دثالث شخص نوم، دکــورنۍ نوم، عکس يا نښان ، خوداچې دهغهٔ يا د ورثې موافقه يې په هکله دمخه اخيستل شوي وی.

۱۰- هغه علامې چــې دخلکــو د اغفــا ل(غولېــدو) يــا دمــالونو، محصولاتوياخدمتونودمنــــشاء ، سرچينې يا نورو مشخصاتو په هکله دکاذبومعلوماتو سبب وګرځي.

۱۱- هغه علامې چــې خيــالي ، تقليدي يا جعلي سوداګريز نوم پکې شامل وي.

۱۲- هغه علامې چې پــه حقيقــي ياحکمي اشخاصوپورې اړوندې وي اوپکارول يې منع شوي وي.

۱۳- دهغو کمپنيو علامې چې پــه

استعمال، ثبت و مــورد حمايــت قرار گيرند.

۸- اشتــهارات جــغرافيايی کــه استعمال آن باعث مغشوش شــدن منشاء يا منبع اجناس ، محصولات يا خدمات گردد.

۹- اسم، اسم خانوادگی، عکس يا نشان شخص ثالث، مگر اينکــه موافقهٔ قبلی وی يا ورثــه اش در مورد حاصل گرديده باشد.

۱۰- علايمی که سبب اغفــا ل مردم گردد يا معلومات کاذب در مورد منــشاء، منبــع يــا ســاير مشخصات اموا ل، محــصولات يا خدمات باشد.

۱۱- علايمی که شامل نام تجارتی خيــالی، تقليــدی يــا جعلــی باشد.

۱۲- علايمی که متعلق به اشخاص حقيقی يا حکمی بوده وکاربرد آن ممنوع گرديده باشد.

۱۳- علايمی کمپنی هــای کــه

افغانستان کې خپره او ترويج شوې وي، خو د هغه د مالک په اجازه.

۱۴- په يوشان اجناسو يا خدمتونو پورې اړوندې يا د ورته والي لرونکې ثبت شوې سوداګريزې علامې يانښانونه وي.

۱۵- هغه علامې چې استعمال يې د خاصو مقصدونو لپاره تشخيص شي.

دوه يم فصل

دسوداګريزو علامو مالکيت اوثبت

دمشهور علامت امتياز

نهمه ماده :

د مشهور علامت مالک کولی شي، پدې قانون کې له درج شوو حقوقو څخه برخمن شي، که څه هم چې نوموړی علامت په افغانستان کې هم ثبت شوی نه وي. دمرکزي ثبت دفتر(دسوداګريزو علامو برخه)

در افغانستان انتشار و ترويج يافته است، مگر به اجازهٔ مالک آن .

۱۴- علايم يا نشانهای تجارتی ثبت شدهٔ مربوط به اجناس يا خدماتی يکسان يا دارای مشابهت باشد.

۱۵-علايمی که استعمال آن به مقاصد خاص تشخيص گردد.

فصل دوم

مالکيت وثبت علايم تجارتی

امتياز علامت مشهور

مادهٔ نهم:

مالک علامت مشهور می تواند، از حقوق مندرج اين قانون مستفيد گردد ، گرچه علامت مذکور در افغانستان هم ثبت نگرديده باشد. دفتر ثبت مرکزی (بخش ثبت علايم تجارتی) مکلف است

مکلف دی د سوداګري علامت هرډول غوښتنلیک چې له نړیوا ل مشهورعلامت سره ورته وي، رد کړي، خوداچې غوښتنلیک ورکوونکی ، دنړیوا ل مشهور علامت مالک یا دمالک استازی وي.

ثبت

لسمه ماده :

حقیقي اوحکمي اشخاص شخصاً یادخپل استازي یاقانوني وکیل له لارې کولی شي، دسوداګریز علامت دثبت لپاره مراجعه وکړي او غوښتنلیک ، وړاندې کړي.

دمرکزي ثبت دفتر (دسوداګریزو علامو برخه) مکلف دی د سوداګریزو علامو محتویات دثبت په کتاب کې درج او غوښتنلیک ورکوونکي ته رسید ورکړي یا ور واستوي.

که چېرې دسوداګریز علامت دثبت لپاره غوښتنلیک ، په بهرني هېوادکې چې دمتقابلو شرایطو پربنا له افغانستان

هرگونه درخواست علامت تجارتی را که مشابه به علامت مشهور بین المللی بوده، رد نماید، مگر اینکه درخواست دهنده، مالک یا نمایندهٔ مالک علامت مشهور بین المللی باشد.

ثبت

مادهٔ دهم:

اشخاص حقیقی و حکمی شخصاً یا از طریق نماینده یا وکیل قانونی خود می توانند، جهت ثبت علامت تجارتی مراجعه و درخواست، ارایه نمایند.

دفتر ثبت مرکزی (بخش علایم تجارتی) ، مکلف است محتویات علایم تجارتی را درکتاب ثبت، درج و به درخواست دهنده رسید اعطاء یا ارسال نماید.

هرگاه درخواست جهت ثبت علامت تجارتی در کشور خارجی داده شده که بر مبنای

سره د اړيکيو لرونکي وي ورکړل شوی وي، غوښتنليک ورکوونکي ياپې ذيحقه ورثه کولی شي دغوښتنليک د وړاندې کولو له نېټې څخه وروسته د شپږو مياشتو مودې په ترڅ کې دعين سوداګريز علامت په اړه ورته غوښتنليک چې په دمخني غوښتنليک کې درج شوي عين اجناس، محصولات ياخدمتونه پکې شامل وي، ددې قانون او اړوندو لايحو د حکمونو له په پام کې نيولو سره په افغانستان کې دمرکزي ثبت دفتر (دسوداګريزو علامو د ثبت برخې) ته وړاندې کړي، پدې صورت کې لومړيتوب په بهرني هېوادکې دغوښتنليک دتسليمي له نېټې پربنسټ ټاکل کېږي.

د غوښتنليک منل يا رد

يوولسمه ماده :

(۱) دمرکزي ثبت دفتر(دسوداګريزو علامو د ثبت برخه) مکلف دی غوښتنليکونه د ډول، ماهيت او ددې

شرايط متقابل با افغانستان دارای روابط باشد، درخواست دهنده يا ورثهٔ ذيحق وی می تواند در خلال مدت شش ماه بعد از تاريخ ارائه درخواست، درخواست مشابه را دررابطه به عين علامت تجارتی که مشمول عين اجناس، محصولات يا خدمات مندرج درخواست قبلی باشد، بانظرداشت احکام اين قانون و لوايح مربوط به دفتر ثبت مرکزی (بخش ثبت علايم تجارتی)، در افغانستان ارائه نمايد، در اين صورت اولويت بر اساس تاريخ تسليمی درخواست در کشور خارجی تعيين می گردد.

قبول يا رد درخواست

مادهٔ يازدهم:

(۱) دفتر ثبت مرکزی (بخش ثبت علايم تجارتی) ، مکلف است درخواست ها را از نظر

قانون له حکمونو سره د هغهٔ د مطابقت له نظره وڅېړي او د ترلاسه کېدو له نېټې څخه د(۳۰) ورځو مودې په ترڅ کې ، هغه قبول یا رد کړي.

د غوښتنلیک د رد په صورت کې د مرکزي ثبت دفتر (د سوداګریزو علامو دثبت برخه) مکلف دی، دلایل یې صریحاً ذکرکړي، پدې صورت کې غوښتنلیک ورکوونکی کولی شي، دغوښتنلیک د رد له نېټې څخه د(۱۵) ورځو مودې په ترڅ کې ، دهغهٔ په اصلاح لاس پورې او بیایې دمرکزي ثبت دفتر (دسوداګریزو علامو دثبت برخې) ته تسلیم او یا دسیمې سوداګریزې محکمې ته مراجعه وکړي.

(۲) که چېرې غوښتنلیک ورکوونکی، دغوښتنلیک د رد په اړه، ددې مادې په (۱) فقره کې په درج شوې موده کې اقدام ونکړي یا محکمې ته مراجعه ونکړي ، پدې

شکل ، ماهیت و مطابقت آنرا با احکام این قانون بررسی ودر خلال مدت (۳۰) روز از تاریخ دریافت، آنرا قبول یا رد نماید .

درصورت رد درخواست، دفتر ثبت مرکزی (بخش ثبت علایم تجارتی)، مکلف است دلایل آنرا صریحاً ذکر نماید، در این صورت درخواست دهنده می تواند، در خلال مدت(۱۵) روز از تاریخ رد درخواست به تصحیح آن مبادرت و مجدداً به دفتر ثبت مرکزی (بخش ثبت علایم تجارتی)، تسلیم ویا به محکمهٔ تجارتی محل مراجعه نماید.

(۲) هرگاه درخواست دهنده طی مدت مندرج فقرهٔ (۱) این ماده مبنی بر رد دلایل اقدام نه نماید یا به محکمه مراجعه نه کند، در این صورت

صورت کې داسې ګڼل کېږي چې هغه له خپل غوښتنليک څخه منصرف شوی دی.

(۳) دمرکزي ثبت دفتر (د سوداګريزو علامو د ثبت برخه) مکلف دی په لاندې حالاتوکې هم د سوداګريزو علامو د ثبت غوښتنليک رد کړي:

۱- په هغهٔ صورت کې چې سوداګريز علامت، ددې قانون په نهمه ماده کې د درج شوي حکم مغاير وي.

۲- په هغهٔ صورت کې چې سوداګريزې علامې دمخه دبل شخص په نوم ثبت يا دمخه له يوې ثبت شوې سوداګريزې علامې سره ورته والی ولري.

دثبت غوښتنليک

دوولسمه ماده :

لاندې مراتب دهرسوداګريزعلامت په ثبتولو کې حتمي دي:

۱- دثبت نېټه د(ورځې، مياشتې

چنين پنداشته می شود که وی از درخواست خويش منصرف گرديده است.

(۳) دفتر ثبت مرکزی (بخش ثبت علايم تجارتی)، مکلف است در حالات ذيل نيز درخواست ثبت علايم تجارتی را رد نمايد:

۱- در صورتی که علامت تجارتی مغاير حکم مندرج مادهٔ نهم اين قانون باشد.

۲- در صورتی که علايم تجارتی قبلاً به اسم شخص ديگری ثبت، يا با يکی از علامات تجارتی ثبت شدهٔ قبلی شباهت داشته باشد.

درخواست ثبت

مادهٔ دوازدهم:

مراتب ذيل درثبت هر علامت تجارتی حتمی است :

۱- تاريخ ثبت به شمول

صورت کې داسې ګڼل کېږي چې هغه له خپل غوښتنلیک څخه منصرف شوی دی.

(۳) دمرکزي ثبت دفتر (د سوداګریزو علامو د ثبت برخه) مکلف دی په لاندې حالاتوکې هم د سوداګریزو علامو د ثبت غوښتنلیک رد کړي:

۱- په هغهٔ صورت کې چې سوداګریز علامت، ددې قانون په نهمه ماده کې د درج شوي حکم مغایر وي.

۲- په هغهٔ صورت کې چې سوداګریزې علامې دمخه دبل شخص په نوم ثبت یا دمخه له یوې ثبت شوې سوداګریزې علامې سره ورته والی ولري.

دثبت غوښتنلیک

دوولسمه ماده :

لاندې مراتب دهرسوداګریزعلامت په ثبتولو کې حتمي دي:

۱- دثبت نېټه د(ورځې، میاشتې

چنین پنداشته می شود که وی از درخواست خویش منصرف گردیده است.

(۳) دفتر ثبت مرکزی (بخش ثبت علایم تجارتی)، مکلف است در حالات ذیل نیز درخواست ثبت علایم تجارتی را رد نماید:

۱- در صورتی که علامت تجارتی مغایر حکم مندرج مادهٔ نهم این قانون باشد.

۲- در صورتی که علایم تجارتی قبلاً به اسم شخص دیگری ثبت، یا با یکی از علامات تجارتی ثبت شدهٔ قبلی شباهت داشته باشد.

درخواست ثبت

مادهٔ دوازدهم:

مراتب ذیل درثبت هر علامت تجارتی حتمی است :

۱- تاریخ ثبت به شمول

او کال) په شمول په تورو(حروفو) باندې .

۲- د سوداګریز علامت دغوښتنلیک ورکوونکي نوم، شغل، د اوسېدو دځای آدرس او تابعیت ، په هغهٔ صورت کې چې د ثبت غوښتنلیک د هغهٔ د استازي یا قانوني وکیل له لارې صورت موندلی وي، عین معلومات د هغو په هکله هم حتمي دی.

۳- د اجناسو، محصولاتو یاخدمتونو کوم چې سوداګریزعلامت دهغو لپاره استعمالېږي نوم اود هغو شرح.

۴- دهغونښانونو او کلیمو تصریح او دهغو د اجزاوو تعریف چې په سوداګریزو علاموکې استعمالېږي ، دموجودیت په صورت کې.

۵- د ورکړې وړتولو حق الثبتونو(فیس) ورکول.

(روز، ماه و سال) به حروف.

۲- اسم، شغل، آدرس محل سکونت و تابعیت درخواست کنندهٔ علامت تجارتی، درصورتی که درخواست ثبت از طریق نمایندهٔ قانونی یا وکیل وی صورت گرفته باشد، عین معلومات در مورد آنها نیز حتمی می باشد.

۳- اسم وشرح نوع اجناس، محصولات و یا خدماتی که علامت تجارتی به مقصد آنها استعمال می گردد.

۴- تصریح نشانها وکلماتی که در علامت تجارتی استعمال می گردد وتعریف اجزای آن در صورت موجودیت.

۵- پرداخت کلیه حق الثبت (فیس) های قابل تأدیه.

د بدلونونو ثبتول

ديارلسمه ماده :

(۱) که چېرې په سوداګريزو علامو يا په مالونو ، محصولاتو او خدمتونو کې چې دهغو دتشخيص په مقصد ثبت شوي بدلونونه راشي، ددې قانون دحکمونو له په پام کې نيولو سره په جلاتوګه دمرکزي ثبت په دفتر (دسوداګريزو علامو دثبت برخه) کې ثبتېږي. له هغهٔ پرته د اعتبار وړ ندي.

(۲) دثبت شوي علامت مالک کولی شي، په خپل علامت کې بدلونونه کتباً وغواړي، پدې شرط چې په اساس کې پرثبت شوي علامت او هويت يې اغېزونکړي همدارنګه کولی شي د هغو مالونو، محصولاتو يا خدمتونو په حذفولو اقدام وکړي چې د سوداګريز علامت محتوي جوړ وي.

(۳) په ثبت شوي علامت يا په مالونو، محصولاتو يا خدمتونوکې

ثبت تغييرات

مادهٔ سيزدهم:

(۱) هرگاه در علايم تجارتی يادر اموال، محصولات يا خدمات که به مقصد تشخيص آنها ثبت گرديده تغييرات وارد گردد با نظرداشت احکام اين قانون بطور جداگانه در دفتر ثبت مرکزی (بخش ثبت علايم تجارتی)، ثبت می گردد. در غير آن مدار اعتبار نمی باشد.

(۲) مالک علامت ثبت شده می تواند، تغييرات را در علامت خويش کتباً درخواست نمايد، مشروط براينکه در اساس به علامت ثبت شده وهويت آن تاثير وارد نه نمايد. همچنان می تواند به حذف اموال، محصولات يا خدمات اقدام نمايد که محتوای علامت تجارتی را تشکيل می دهد.

(۳) هرگونه تغييرات ديگر درعلامت ثبت شده يا دراموال ،

چې سوداګريز علامت ورپورې مربوط دی، هر ډول نور بدلونونه دسوداګريزو علامو دثبت لپاره، د نوي غوښتنليک پربنسټ صورت مومي.

دثبت شوي سوداګريز علامت په چاپ کې داشتباه (تېروتنې) تصحيح

څوارلسمه ماده :

که چېرې سوداګريز علامت په يوه قاموس، دايرة المعارف يا هغو ته په ورته کې د دې له اعلام پرته چې په ثبت رسېدلی دی، بيا چاپ او ددې احتمال موجود وي چې نوموړی علامت د اجناسو، محصولاتو يا هغو خدمتونو عام نوم وي چې سوداګريز علامت يې په مقصد ثبت شوی دی، پدې صورت کې خپروونکی (ناشر) مکلف دی، دمالک د غوښتنې له مخې په وروستي چاپ کې د دغه ډول تېروتنې په سمولو (تصحيح) لاس پورې کړي.

محصولات يا خدمات که علامت تجارتی به آن مربوط می باشد، به اساس درخواست جديد برای ثبت علايم تجارتی صورت می گيرد.

تصحيح اشتباه درچاپ علامت تجارتی ثبت شده

مادۀ چهاردهم:

هرگاه علامت تجارتی در يک واژه نامه، دايرة المعارف يا امثال آن بدون اعلام اينکه به ثبت رسيده است مجدداً چاپ و احتمال آن موجود باشد که علامت مذکور اسم عام اجناس، محصولات يا خدماتی باشد که علامت تجارتی به مقصد آن ثبت گرديده است، در اين صورت ناشر مکلف است بالاثر تقاضای مالک، درچاپ بعدی به تصحيح چنين اشتباه اقدام نمايد.

دوکيل په نوم دعلامت نه ثبتېدل

پنځلسمه ماده :

د سوداګريز علامت دمالک استازی يا وکيل نشي کولی دمالــک لــه موافقې پرته سوداګريز علامت پــه خپل نوم ثبت کړي.

دسوداګريزعلامت دمالک له نوم او آدرس څخه استفاده

شپاړسمه ماده :

دسوداګريزعلامت مالک کولی شي، دسوداګرۍ په موده کې له خپل نوم يا آدرس او داجناسو يا دخـدمتونو دســرته رســولو يــا د اجناســو، محصولاتو يا خـدمتونو پــه ډول، کيفيت، پام وړ موخې، ارزښــت، جغرافيايي منشاء، دتوليد په وخت پورې له اړوندو نغوتو(اشــارو) او قراينو يا نورو خــصوصياتو څخــه دحکمي يــا حقيقــي اشخاصــو د استفادې مــانع شــي، خــوداچې استعمال يې په صنعتي او سوداګريزو مسئلو کې له مــشروع تګــلارې

عدم ثبت علامت بنام وکيل

مادۀ پانزدهم:

وکيل يا نمايندۀ مالــک علامــت تجارتی نه مــی توانــد، علامــت تجارتی را بدون موافقۀ مالک بــه اسم خود ثبت نمايد.

استفاده از اسم و آدرس مالک علامت تجارتی

مادۀ شانزدهم:

مالک علامت تجارتی می توانــد، دردوران تجــــارت ســــاير اشــخاص حقيقــی يــا حکمــی را از اســتفادۀ اســم يــا آدرس خــويش و اشــارات و قــراين مربوط بــه نوعيــت، کيفيــت، کميت، هدف مورد نظــر، ارزش، منشاء جغرافيايی، زمــان توليــد اجناس يا انجام خدمات يا ســاير خصوصيات اجناس، محصولات يا خدمات مانع گردد، مگر اينکــه استعمال آن بــا روش مــشروع در مــسايل صــنعتی و تجــارتی

(روش) سره مطابقت ولري او په هکله يې د مالک اجازه اخيستل شوې وي.

د سوداگريزعلامت لېږدېدل

اوولسمه ماده :

سوداگريز علامت دلېږد وړ دی او په هغهٔ صورت کې د اعتبار وړ گڼل کېږي چې پدې قانون او دمرکزي ثبت په دفتر(دسوداگريزو علامو دثبت برخه) کې په اړوندو لايحو کې د درج شوو حکمونو مطابق، په جلا ډول ثبت شوی وي.

دثبت شوي سوداگريزعلامت خپرېدل

اتلسمه ماده :

(۱) دسوداگريز علامت مالک مکلف دی، ثبت شوی سوداگريزعلامت او په هغهٔ کې راوستل شوي بدلونونه، دهغهٔ دثبت له نېټې څخه د (۱۵) ورځو مودې په ترڅ کې په شخصي لگښت په رسمي جريده کې دخپرېدو لپاره

مطابقت داشته و اجازهٔ مالک در مورد اخذ شده باشد.

انتقال علامت تجارتی

مادهٔ هفدهم:

علامت تجارتی قابل انتقال بوده و در صورتی مدار اعتبار پنداشته می شود که مطابق احکام مندرج این قانون و لوایح مربوط در دفتر ثبت مرکزی (بخش ثبت علایم تجارتی)، طور جداگانه به ثبت رسیده باشد.

نشر علامت تجارتی ثبت شده

مادهٔ هجدهم:

(۱) مالک علامت تجارتی مکلف است، علامت تجارتی ثبت شده و تغییرات وارده در آن را در خلال مدت (۱۵) روز از تاریخ ثبت آن به مصرف شخصی جهت نشر در جریدهٔ رسمی ارائه

وړاندې او هم کولی شي هغه په نورو تولیزو رسنیو کې خپور کړي.

(۲) هغه ثبت شوی سوداګریز علامت چې دنشر لپاره رسمي جريدې ته استول کيږي، د لاندې مطالبو لرونکی وي:

۱- دسوداګریز علامت دثبت نېټه.

۲- د سوداګریز علامت ښودن(نمایش).

۳- دغوښتنلیک نېټه.

۴- په سوداګریزعلامت پورې د اړوندو مالونو ، محصولاتو یا خدمتونو لست.

۵- دمالونو ، محصولاتو او خدمتونو طبقه بندي.

٦- دسوداګریزعلامت دمالک نوم او تابعیت او د وکیلانو نومونه (دشتون په صورت کې).

۷- شغل.

۸- دسوداګریزعلامت دمالک د سندونو دثبت د دفترهیواد او آدرس.

و نیز می تواند آنرا در سایر رسانه های همگانی نشر نماید.

(۲)علامت تجارتی ثبت شده که غرض نشر درجریدهٔ رسمی ارسال می گردد، حاوی مطالب ذیل می باشد:

۱- تاریخ ثبت علامت تجارتی.

۲- نمایش علامت تجارتی.

۳- تاریخ درخواست.

۴- لست اموا ل، محصولات یا خدمات مربوط به علامت تجارتی.

۵- طبقه بندی اموال، محصولات و خدمات.

٦- اسم و تابعیت مالک علامت تجارتی و اسم وکلا (درصورت موجودیت).

۷- شغل.

۸- کشور و آدرس دفتر ثبت اسناد مالک علامت تجارتی.

۹- په سوداګريز علامت پورې اړوند بدلونونه او دغوښتنليک ورکوونکي لخوا غوښتل شوي حقوق.

۱۰- نورهغه موارد چې پدې قانون کې اټکل شوي وي.

(۳) دمرکزي ثبت دفتر(دسوداګريزو علامو دثبت برخه) کولی شي، دغوښتنې په وخت کې دثبت شوو سوداګريزو علامو دفهرست نقل، دټاکلي فيس د ورکولو په وړاندې، دغوښتونکو په واک کې ورکړي.

دعلامت ملاتړ

نولسمه ماده :

سوداګريز علامت، دمرکزي ثبت دفتر (دسوداګريزو علامو دثبت برخه) ته د غوښتنليک د وړاندې کولو له نېټې څخه ،ترملاتړ لاندې نيول کېږي.

۹- تغييرات مربوط به علامت تجارتی و حقوق تقاضا شده ، از طرف درخواست دهنده.

۱۰- ساير مواردیکه در اين قانون پيشبينی شده باشد.

(۳) دفتر ثبت مرکزی (بخش ثبت علايم تجارتی)، می تواند، حين تقاضا نقل فهرست علايم تجارتی ثبت شده را درمقابل پرداخت فيس معين بدسترس متقاضيان قرار دهد.

حمايت علامت

مادهٔ نزدهم:

علامت تجارتی از تاريخ ارائهٔ درخواست به دفتر ثبت مرکزی (بخش ثبت علايم تجارتی)، مورد حمايت قرار می گيرد.

دسوداگريز علامت دثبت د اعتبارموده

شلمه ماده :

(۱) دسوداگريزعلامت دثبت د اعتبار موده لس كاله ده، دغه موده د مالک دغوښتنې له مخې د نورو پرله پسې لس كلنو دورو لپاره نوې كېدى شي.

(۲) د سوداگريز علامت مالک مكلف دى، ددې مادې په (۱) فقره كې د درج شوې مودې له تېرېدو دمخه د شپږو مياشتو مودې په ترڅ كې، د نوي كولو غوښتنليک دمركزي ثبت دفتر (دسوداگريزو علامو دثبت برخه) ته وړاندې كړي.

(۳) د سوداگريز علامت مالک نشي كولى په ثبت شوي سوداگريزعلامت يا د اجناسو، مالونو، محصولاتو ياهغو خدمتونو په لست كې چې سوداگريز علامت پدې منظور، دمخه ثبت شوى ، د نوې كتنې په وخت كې بدلونونه راولي.

مدت اعتبارثبت علامت تجارتی

مادۀ بيستم:

(۱) مدت اعتبار ثبت علامت تجارتی ده سال می باشد، اين مدت بالاثر تقاضای مالک برای دوره های ده ساله متوالی ديگر تجديد شده می تواند.

(۲) مالک علامت تجارتی مكلف است، در خلا ل مدت شش ماه قبل از انقضای مدت مندرج فقرۀ (۱) اين ماده درخواست تجديد را به دفتر ثبت مركزی (بخش ثبت علايم تجارتی)، ارائه نمايد.

(۳) مالک علامت تجارتی نه می تواند حين تجديد در علامت تجارتی ثبت شده يا لست اجناس، اموا ل، محصولات يا خدماتی كه علامت تجارتی بدين منظور قبلاً ثبت گرديده ، تغييرات وارد نمايد.

دسوداګريز علامت مالکيت

يوويشتمه ماده :

دسوداګريز علامت مالکيت په هغه شخص پورې اړه پيداکوي چې لومړی ځل يې هغه استعمال کړی وي، خوداچې په محکمه کې يې خلاف ثابت شي.

دسوداګريزعلامت ختم

دوه ويشتمه ماده :

دسوداګريزعلامت دمالکيت حق ، په لاندو حالاتو کې ختميږي:

۱- له سوداګرۍ، صنعت، کرنې يا هغو خدمتونو څخه انصراف چې دخاصو سوداګريزو علامو په مالکيت پورې مربوط وي .

۲- د قانون د حکمونو مطابق ، په بل شخص د مالکيت د حق پلورل ياهرډول لېږدېدل.

۳- ددې قانون د شلمې مادې په (۲) فقره کې د درج شوي حکم مطابق دشپږومياشتو مودې په ترڅ

مالکيت علامت تجارتی

مادهٔ بيست ويکم:

مالکيت علامت تجارتی به شخصی تعلق می گيرد که اولين بار آنرا استعمال نموده باشد، مگر اينکه در محکمه خلاف آن ثابت شود .

ختم مالکيت علامت تجارتی

مادهٔ بيست ودوم:

حق مالکيت علامت تجارتی در حالات ذيل خاتمه می يابد:

۱- انصراف از تجارت، صنعت، زراعت يا خدماتی که به مالکيت علايم تجارتی، خاص مربوط باشد.

۲- فروش يا هرنوع انتقال حق مالکيت به شخص ديگر، طبق احکام قانون .

۳- عدم ارايهٔ درخواست تجديد ثبت حق علامت تجارتی در خلال مدت شش ماه

کې، دسوداګریزعلامت دثبت دحق دنوې کېدو، د غوښتنلیک نه وړاندې کول.

۴- که چېرې ثابته شي چې سوداګریزعلامت د دریو پرله پسې کلونو لپاره استعمال شوی نه دی، اړونده سوداګریزه محکمه د ذینفع شخص چې علامت یې په نوم ثبت شوی دی دغوښتنې پربنسټ، کولی شي حکم صادرکړي، خوداچې دسوداګریز علامت مالک (لومړی شخص)، په یاده شوې موده کې له هغهٔ څخه دنه ګټې اخیستنې په اړه مؤجه دلایل، وړاندې کړي پدې صورت کې، ددې قانون په دوولسمه ماده کې د درج شوي حکم له په پام کې نیولو سره ثبتېږي.

۵- د ملکیت د حق د باطلېدو په اړه د واکمنې محکمې د حکم صادرېدل.

مطابق حکم مندرج فقرهٔ (۲) مادهٔ بیستم این قانون .

۴- هر گاه ثابت گردد علامت تجارتی برای مدت سه سال متوالی استعمال نگردیده است ، محکمهٔ تجارتی مربوط به اساس تقاضای شخص ذینفع که علامت بنام وی ثبت گردیده، می تواند اصدار حکم نماید، مگر اینکه مالک علامت تجارتی (شخص اول) دلایل موجهٔ رامبنی برعدم استفاده از آن را طی مدت مذکورارائه نماید. در اینصورت با رعایت احکام مندرج مادهٔ دوازدهم این قانون ثبت گردد.

۵- صدور حکم محکمهٔ ذیصلاح راجع به ابطال حق ملکیت.

په مشهوره جغرافيايي ساحه کې تولید یا عرضه

درویشتمه ماده:

(۱) که چېرې د یوې مشهورې جغرافيايي ساحې نوم په سوداگریزعلامت کې دشامل جزء په توگه ثبت شوی وي، مالک یې مکلف دی ، داجناسو او محصولاتو تولید یا دخدمتونووراندې کول، په هماغې جغرافيايي ساحې کې سرته ورسوي.

(۲) حقیقي یا حکمي اشخاص نشي کولی، د خلکو د تېرایستو(اغفا ل) لپاره، له بېلا بېلو وسایلو څخه په استفادې سره جنس، محصول یا خدمت داسې معرفي یا قلمداد کړي چې د اړوندې جغرافيايي ساحې د ریښتینې نښې پرخلاف وي.

(۳)هغه حقیقي یاحکمي اشخاص چې پداسې جغرافيايي ساحه کې دجنس یا محصول په تولید یا دخدمتونو په وراندې کولو لاس پورې کوي چې

تولید یا عرضه در ساحهٔ جغرافیایی مشهور

مادهٔ بیست و سوم:

(۱) هرگاه نام یک ساحهٔ مشهور جغرافیایی بحیث جزء مشمول علامت تجارتی ثبت شده باشد، مالک آن مکلف است، تولید اجناس و محصولات یا عرضهٔ خدمات را در همان ساحهٔ جغرافیایی انجام دهد.

(۲) اشخاص حقیقی یا حکمی نمی توانند، بخاطر اغفال مردم با استفاده از وسایل مختلف جنس، محصول یا خدمت را طور معرفی یا قلمداد نماید که بر خلاف نشانهٔ واقعی ساحهٔ جغرافیایی مربوط باشد.

(۳) اشخاص حقیقی یاحکمی که به تولید جنس یا محصول یا عرضهٔ خدمات در ساحهٔ جغرافیایی می پردازند، که

خاص شـــهرت لري،نـــشي كـــولی جغرافيايي نښه چې د ورته اجناســـو، محصولاتو يا خدمتونو په هكله په نورو ساحوكې توليد يا وړانـــدې كېـــږي، په داسې ډول استعمال كړي چې داسې وګڼل شـــي د نومـــوړو اجناســـو، محصولاتو توليد يا دخدمتونو وړاندې كېدل په هماغې مشهورې ساحې كې صورت موندلی دی.

له مشهوروونوموښو څخه استفاده

څلېريشتمه ماده:

حقيقي يا حكمي اشخاص كولی شي هغه مشهوره جغرافيايي علامې يـــا نومونه چې د سوداګرۍ په اصطلاح كې دجنس، توليديا اړوند خدمت د نومونې په منظور تر ګټې اخيـــستنې لاندې نيول كېږي، استعمال كړي، خو دا چې دغه ډول عامې جغرافيايي علامې، ددې قانون په يودېرشمه ماده كې د درج شوي حكـــم مطـــابق ، تېرايستونكې وي.

دارای شهرت خاص می باشد نمی توانند نشان جغرافیایی را در مورد اجناس، محصولات یـــا خـــدمات مشابـــهی که در ســـایر ساحات تولید یا عرضه می گردند، بگونـــهٔ استعمال نماید تا چنـــان پنداشـــته شود که تولید جنس یا محـــصول یا عرضهٔ خدمت مذکور در همان ساحهٔ مشهور صورت گرفته است.

استفاده از نام های مشهور

مادهٔ بیست وچهارم:

اشـــخاص حقیقـــی یـــا حکمـــی می توانند علایـــم و نـــام هـــای مشهور جغرافیایی را که دراصطلاح تجارت به منظور نـــام گـــذاری جنس، تولید یا خدمت مربوط مورد استفاده قرار می گیرد، اســـتعمال نمایند، مگر اینکه چنـــین علایـــم جغرافیایی عام طبق حکم منـــدرج مادهٔ سی و یکـــم ایـــن قـــانون، اغفا ل کننده باشد.

دریيم فصل

اعتراضونه

د اعتراض حق

پنځه ويشتمه ماده:

لاندې اشخاص د سوداګريزو علامو په اړه، چې په هکله ئې خپله د ثبت غوښتنه وړاندې کړې او يا يې هم ثبت کړې وي، اعتراض کولای شي:

۱- هغه شخص چې مدعي وي هغه علامه يې خپله سوداګريزه علامه ده.

۲- هغه شخص چې علامه د هغهٔ سوداګريزې علامې ته دومره ورته چې استهلا کوونکي په اشتباه کې واچوي.

د اعتراض ډول

شپږويشتمه ماده:

(۱) ذينفع اشخاص يا د هغوی قانوني استازي کولی شي، د سوداګريز علامت دثبت په هکله، په رسمي جريده کې د خپريدو له

فصل سوم

اعتراضات

حق اعتراض

مادهٔ بيست و پنجم:

اشخاص آتی دربارهٔ علامت تجارتی که راجع به آن درخواست ثبت به عمل آمده و يا به ثبت رسيده باشد اعتراض کرده می توانند:

۱- شخصی که مدعی باشد آن علامت، علامت تجارتی خودش می باشد.

۲- شخصی که، علامت به علامت تجارتی اش به اندازه شبيه باشد که مستهلکين را به اشتباه بی اندازد.

طرز اعتراض

مادهٔ بيست و ششم:

(۱) اشخاص ذينفع يا نمايندگان قانونی آنها می توانند، در مورد ثبت علامت تجارتی در خلال مدت (۳۰) روز بعد از نشر

نېټې څخه وروسته د(۳۰) ورځو موده په ترځ کې خپل اعتراض په ليکلې توګه يا د راجستري پست له لارې، د مرکزي ثبت دفتر (د سوداګريزو علامو دثبت برخې) ته وړاندې کړي.

(۲) د مرکزي ثبت دفتر(د سوداګريزو علامو د ثبت برخه) مکلف دی، داعتراض د ترلاسه کولو له نېټې څخه د(۱۵) ورځو مودې په ترځ کې، د هغهٔ نقل دسوداګريز علامت دثبت غوښتنليک ورکوونکي ته چې پرضدېې اعتراض شوی دی، وړاندې کړي.

(۳) که چېرې دثبت غوښتنليک ورکوونکی، هغهٔ ته دمرکزي ثبت د دفتر (د سوداګريزو علامو دثبت برخې) لخوا د اعتراض دخبرتيا لـه استولوڅخه وروسته د (۳۰) ورځو مودې په ترځ کې،له خپل غوښتنليک څخه صرف نظر ونکړي، اعتراض کوونکی شخص کولی شي، د(٦۰)

در جريدهٔ رسمی اعتراض خويشرا طور کتبی يا از طريق پست راجستری بـه دفتر ثبت مرکزی (بخش ثبت علايم تجارتی)، ارايه نمايد.

(۲) دفتر ثبت مرکزی (بخش ثبت علايم تجارتی)، مکلف است، در خلا ل مدت (۱۵) روز از تاريخ دريافت اعتراض، نقل آنرا به درخواست دهندهٔ ثبت علامت تجارتی کـه عليـه او اعتراض صورت گرفتـه، ارائه نمايد.

(۳) هرگاه درخواست دهندهٔ ثبت در خلال مدت (۳۰) روز بعد از ارسال اطلاعيـهٔ اعتراض از طرف دفتر ثبت مرکزی (بخش ثبت علايم تجارتی)، بـه وی از درخواست خـود انـصراف نه ورزد، شخص اعتراض کننـده می تواند در خلال مدت (٦۰) روز

ورځو مودې په ترڅ کې اړوندې سوداګريزې محکمې ته شکايت وکړي. ددې مودې په ترڅ کې دثبت بهير(پروسه) ځنډېږي.

(۴) که چېرې اعتراض کوونکی شخص ونکړای شي، ددې مادې په (۳) فقره کې د درج شوې مودې په ترڅ کې محکمې ته مراجعه وکړي يا له هغې وروسته خپل شکايت تعقيب نکړي، پدې صورت کې سوداګريزعلامت دهغهٔ شخص په نوم چې دثبت غوښتنه يې کړې ده، ثبت او اعتراض کوونکی شخص دهېڅ ډول ورکړل شوي حق الثبت (فيس) دبېرته ورکړې مستحق ندی.

د سوداګريز علامت د لېږد يا بدلون په اړه د اعتراض ډول

اووه ويشتمه ماده:

که اعتراض د علامت د لېږد د ثبت يا د علامت د بدلون د ثبت او يا د هغو محصولاتو او توليداتو د بدلون د ثبت په اړه وي چې هغه علامت د هغوی د

به محکمهٔ تجارتی مربوط شکايت نمايد. درخلا ل اين مدت جريان (پروسه) ثبت تعليق می گردد.

(۴) هرگاه شخص اعتراض کننده نتواند در خلال مدت مندرج فقرهٔ (۳) اين ماده به محکمه مراجعه نمايد، يا بعد از آن شکايت خود را تعقيب نه نمايد، در اين صورت علامت تجارتی به نام شخصی که درخواست ثبت را نموده است، ثبت و شخص اعتراض کننده مستحق باز پرداخت هيچ نوع حق الثبت (فيس) تأديه شده نمی باشد.

طرز اعتراض درمورد انتقال يا تغيير علامت تجارتی

مادهٔ بيست وهفتم:

اگر اعتراض راجع به ثبت انتقا ل علامت يا ثبت تغيير علامت و يا دربارهٔ ثبت تغييرمحصولات و توليداتی باشد که آن علامت

تشخيصېدو اوتثبيتېدو لپاره ټاکل شوي وي، په اعتراضونو پورې د اړونــدو موادو حکمونه پدې هکله تطبيقېږي.

د محکمې تصميم

اته ويشتمه ماده:

(۱) اړونده ســوداګريزه محکمــه دشخړې داړخونــو دغوښــتنليک دخبرنې په وخت کې، دثبت دتأييد يا رد په هکله د وړاندو شوو دلايلو له په پام کې نيولو سره، تصميم نيسي.

(۲) د محکمـــې قطعـــي حکـــم د محکوم له پـــه لګـــښت پـــه يـــوه رسمي ورځپانـــه کـــې خپرېـــږي. محکوم له کولی شي، يا د شـــوي مخارج د خساراتو په جمله کـــې، له محکوم عليه څخه وغواړي.

د سوداګريزعلامت استعمال

نهه ويشتمه ماده:

که چېرې اعتراض کوونکی شخص ثابتـــه کـــړي چـــې داعتـــراض وړ سوداګريز علامت په مـــستمره توګه د هغهٔ لخوا استعمال شـــوی

برای تثبیت و تشخیص آنها تعیــین شده است، احکام مواد مربوط بــه اعتراضات درمورد تطبیق می گردد.

تصمیم محکمه

مادهٔ بیست و هشتم:

(۱) محکمهٔ تجارتی مربوط حــین رسیدگی به درخواســت طــرفین منازعه با نظرداشت دلایل ارائــه شده در مورد تأیید یا رد ثبــت، تصمیم اتخاذ می نماید.

(۲) حکم قطعــی محکمــه بــه مصرف محکوم لــهُ در یکــی از روزنامه های رسمی نشر می شود. محکوم له مــی توانــد مخــارج مذکور را در جملهٔ خــسارات از محکوم علیه مطالبه نماید.

استعمال علامت تجارتی

مادهٔ بیست و نهم:

هرگاه شخص اعتــراض دهنــده، ثابت نماید، که علامــت تجــارتی مورد اعتراض بطــور مــستمر از طرف وی استعمال گردیده است،

دی، پدې صورت کې اړونده سوداګریزه محکمه دهغهٔ په نوم د سوداګریز علامت دثبت حکم صادر وي، که چېرې سوداګریز علامت، د ثبت دغوښتنلیک ورکوونکي په نوم دمخه ثبت شوی وي، دهغه دثبت نوم حذف او سوداګریزه محکمه د اعتراض کوونکي په نوم د سوداګریز علامت په ثبت حکم صادر وي.

د دعوي دوخت دتېرېدو (مرورزمان) موده

دېرشمه ماده:

د سوداګریزعلامت په ثبت پورې د اړوندې دعوي د اورېدو یا څېړنې لپاره د وخت تېرېدل یو کال دی، هغه اشخاص چې د سوداګریزعلامت دثبت له نېټې څخه د یادې شوې مودې په ترڅ کې دهغهٔ په هکله اعتراض ونکړي، دعوي یې د اورېدو وړ نده.

دراین صورت محکمهٔ تجارتی مربوط به ثبت علامت تجارتی به اسم وی حکم صادر می نماید. هرگاه علامت تجارتی، قبلاً به اسم درخواست دهندهٔ ثبت، به ثبت رسیده باشد، اسم ثبت آن حذف و محکمهٔ تجارتی به ثبت علامت تجارتی به اسم شخص اعتراض دهنده، حکم صادر می نماید.

مدت مرور زمان دعوی

مادهٔ سی ام:

مرور زمان برای استماع یا رسیدگی دعوی مربوط به ثبت علامت تجارتی یک سال می باشد، اشخاص که درخلال مدت مذکور از تاریخ ثبت علامت تجارتی درمورد آن اعتراض نه نمایند، دعوی شان قابل سمع نمی باشد.

څلورم فصل

مجازات

سرغړوني

يو دېرشمه ماده :

(۱) شخص د لاندې موارډو له يوۀ څخه د سرغړونې په صورت کې، له احوالو سره سم د رسېدلي زيان په تناسب، د هغۀ په جبرانولو محکومېږي:

۱- د سوداګريز علامت تزوير يا تقلب چې دمخه د دې قانون دحکمونو مطابق ، دمرکزي ثبت په دفتر(دسوداګريزو علامو دثبت برخه) کې ثبت شوی وي يا هغه داسې استعمال کړي چې دخلکو د اغفال موجب شي.

۲- دجعلي يا تقليد شوي علامت قصدي استعمال.

۳- د مالک له اجازې پرته په خپلو سوداګريزو توليداتو کې د دريم شخص د سوداګريزعلامت نصبول.

۴- د جعلي، تقليدي علامت لرونکو

فصل چهارم

مجازات

تخلفات

مادۀ سی و یکم :

(۱) شخص در صورت تخلف یکی از موارد ذیل ،حسب احوال به تناسب ضرر وارده به جبران آن محکوم می گردد:

۱-تزویر یا تقلب علامت تجارتی که قبلاً طبق احکام این قانون در دفتر ثبت مرکزی (بخش ثبت علایم تجارتی)، به ثبت رسیده یا آنرا طوری استعمال نماید که موجب اغفا ل مردم گردد.

۲- استعمال قصدی علامت جعلی یا تقلید شده.

۳- نصب علامت تجارتی شخص ثالث، بدون اجازۀ مالک در تولیدات تجارتی خود.

۴- فروش عمدی، عرضه به

يا غيرمجازو اجناسو، محصولاتو يا خدمتونو عمدي پلورل ، پلورنې ته وړاندې كول، رواجول يا په واک کې لرل.

۵- ددې قانون په اتمه ماده کې د درج شوي علامت استعمالول.

۶- په اجناسو، محصولاتو يا خدمتونوکې دمډالونو، ډيپلومونو، جايزو يا افتخاري (وياړمنو) القابو كوم چې په هغو پورې اړه نلري يا دهغو سوداګريزو بنسټونو يا نومونو په هکله چې اصلاً يې ترلاسه کړي نه وي، ذکرکول.

۷- دننداري وړ اجناسو او محصولاتو يا ګډو خدمتونو ته له اختصاص شوو امتيازونو څخه استفاده، خوداچې د نوموړو امتيازونو سرچينه او ماهيت په څرګنده توګه بيان شوی وي.

۸- دجنس، محصول، يا خدمت پرمخ دجنس، محصول يا تاکلي

فروش، ترويج يا در تصرف داشتن اجناس، محصولات يا خدمات دارای علامت جعلی، تقليدی يا غير مجاز.

۵- استعمال علامت مندرج مادهٔ هشتم اين قانون .

۶- ذکر مدال ها، ديپلوم ها ، جوايز يا رتب افتخاری دراجناس ، محصولات يا خدمات که به آنها متعلق نباشد، يا درمورد نهاد يا اسامی تجارتی که اصلاً کسب نکرده باشد .

۷- استفاده از امتيازات اختصاص يافته به اجناس و محصولات دارای نمايش يا خدمات مشترک ، مگر اينکه منبع و ماهيت امتيازات متذکره، طور واضح بيان شده باشد.

۸- استعمال نشان های جغرافيايي يک ساحهٔ دارای شهرت خاص

خدمت په تولید کې د يوې ځانګړې شهرت لرونکې جغرافيايي ساحې دنښانونو استعمالول، پداسې ډول چې دغه اجناس، محصولات يا خدمتونه د تولید په هغې ساحې کې رامنځته شويدي، د خلکو د اغفال سبب شي.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې د درج شوې سرغړونې دتکرار په صورت کې، مرتکب د رسېدلي زيان په دوه چنده جبران او هغه حبس چې له شپږومياشتو څخه لږ او له يوهٔ کال څخه زيات نه وي، محکومېږي.

د زيان دجبران غوښتنه

دوه دېرشمه ماده :

زيانمن شوی شخص کولی شي په اړوند سوداګريز علامت کې دتزوير په صورت کې، دهغهٔ د استعمال منع کېدل وغوښتل او له فاعل څخه د زيان دجبران غوښتنه وکړي.

در تولید جنس، محصول یا خدمت معین روی جنس، به نحوی که این اجناس، محصولات یاخدمات درآن ساحه تولید، ایجاد گردیده است، سبب اغفال مردم گردد.

(۲) درصورت تکرار تخلف مندرج فقرهٔ (۱) این ماده مرتکب به جبران دو چند ضرر وارده و یا حبسی که از شش ماه کمتر و از یک سال بیشتر نباشد، محکوم می گردد.

مطالبهٔ جبران خساره

مادهٔ سی ودوم:

شخص متضرر می تواند در صورت تزویر در علامت تجارتی مربوط، منع استعمال آنرا درخواست و جبران خساره را از فاعل مطالبه نماید.

د اجناسو مصادره كول او دفعاليت دځاى بندول

دري دېرشمه ماده :

واكمنه محكمه ،پدې فصل كې د درج شوو مجازاتو پرمحكوميت برسېره، داحوالو مطابق د هغو اجناسو او محصولاتو چې د جرم موضوع گرځېدلي د هغو مبالغو چې د جرم له ارتكاب څخه لاسته راغلي، د هغو وسايلو چې د جرم په ارتكاب كې تر استعمال لاندې نيول شوي پرمصادرې او ترشپږومياشتو مودې پورې دفعاليت دځاى پربندېدو او د تكرار په صورت كې يې، دفعاليت پردايمي بندولو باندې حكم كوي.

پنځم فصل

متفرقه حكمونه

حق الثبت

څلور دېرشمه ماده:

(۱) مالک مكلف دى د غوښتنليک

مصادرهٔ اجناس ومسدود نمودن محل فعاليت

مادهٔ سى وسوم:

محكمهٔ ذيصلاح، علاوه برمحكوميت به مجازات مندرج اين فصل حسب احوال به مصادرهٔ اجناس ومحصولاتى كه موضوع جرم را تشكيل داده مبالغى كه از اثر ارتكاب جرم بدست آمده و وسايلى كه در ارتكاب جرم مورد استعمال قرار گرفته و به مسدود نمودن محل فعاليت براى مدت الى ششماه و درصورت تكرار آن به قطع دايمى فعاليت حكم مى نمايد.

فصل پنجم

احكام متفرقه

حق الثبت

مادهٔ سى وچهارم:

(۱) مالک مكلف است دربدل

او سوداګریز علامت د ثبت په بدل کې دحق الثبت په نوم څه پیسې ورکړي چې اندازه یې د وزیرانو د شوري لخوا ټاکل کېږي.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوي مبالغ د دولت د وارداتو په حساب، بانک ته تحویلېږي.

دمقررو وضع کېدل

پنځه دېرشمه ماده :

د سوداګرۍ او صنایعو وزارت کولی شي، ددې قانون د حکمونو دښه تطبیق په منظور،مقررې له پړاوونو څخه تېرې، لایحې او کړنلارې وضع کړي.

د انفاذ نېټه

شپږ دېرشمه ماده:

دغه قانون له توشېح وروسته نافذ او په رسمي جریده کې خپرېږي او په انفاذ سره یې د ۱۳۳۹ کا ل د رسمي جریدې په (۱۰۰) ګڼه کې خپره شوې د تجارتی علامو اصولنامه ملغی شمېرل کېږي.

درخواست نامه و ثبت علامت تجارتی مبالغی را بنام حق الثبت تأدیه نماید که اندازهٔ آن از طرف شورای وزیران تعیین می گردد.

(۲) مبالغ مندرج فقرهٔ (۱) این ماده به حساب واردات دولت تحویل بانک می گردد.

وضع مقرره ها

مادهٔ سی و پنجم:

وزارت تجارت و صنایع می تواند، به منظور تطبیق بهتر احکام این قانون، مقرره ها را طی مراحل، لوایح و طرزالعمل ها را وضع نماید .

تاریخ انفاذ

مادهٔ سی و ششم:

این قانون بعد از توشیح نافذ و در جریدهٔ رسمی نشر می گردد و با انفاذ آن اصولنامهٔ علایم تجارتی منتشرهٔ جریدهٔ رسمی شماره(۱۰۰) سال ۱۳۳۹ ملغی شمرده می شود.

او سوداګريز علامت د ثبت په بدل کې دحق الثبت په نوم څه پيسې ورکړي چې اندازه يې د وزيرانو د شوري لخوا ټاکل کېږي.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوي مبالغ د دولت د وارداتو په حساب، بانک ته تحويلېږي.

دمقررو وضع کېدل

پنځه دېرشمه ماده :

د سوداګرۍ او صنايعو وزارت کولی شي، ددې قانون د حکمونو دښه تطبيق په منظور،مقررې له پړاوونو څخه تېرې، لايحې او کړنلارې وضع کړي.

د انفاذ نېټه

شپږ دېرشمه ماده:

دغه قانون له توشېح وروسته نافذ او په رسمي جريده کې خپرېږي او په انفاذ سره يې د ۱۳۳۹ کال د رسمي جريدې په (۱۰۰) ګڼه کې خپره شوې د تجارتی علامو اصولنامه ملغی شمېرل کېږي.

درخواست نامه و ثبت علامت تجارتی مبالغی را بنام حق الثبت تأديه نمايد که اندازهٔ آن از طرف شورای وزيران تعيين می گردد.

(۲) مبالغ مندرج فقرهٔ (۱) اين ماده به حساب واردات دولت تحويل بانک می گردد.

وضع مقرره ها

مادهٔ سی و پنجم:

وزارت تجارت و صنايع می تواند، به منظور تطبيق بهتر احکام اين قانون، مقرره ها را طی مراحل، لوايح و طرزالعمل ها را وضع نمايد .

تاريخ انفاذ

مادهٔ سی و ششم:

اين قانون بعد از توشيح نافذ و در جريدهٔ رسمی نشر می گردد و با انفاذ آن اصولنامهٔ علايم تجارتی منتشرهٔ جريدهٔ رسمی شماره(۱۰۰) سال ۱۳۳۹ ملغی شمرده می شود.

ISLAMIC REPUBLIC
OF
AFGHANISTAN
MINISTRY OF JUSTICE

OFFICIAL GAZETTE

Extraordinary Issue

Law On Trade Marks Registration

Date: 1th *SEPTEMBER.* 2009
ISSUE NO :(995)